

EN PLEASE NOTE!

PLEASE HANDLE THE DOOR VERY CAREFULLY!

TEMPERED GLASS MAY BREAK INTO SMALL PIECES IF CORNER OR EDGE HIT THE HARD SURFACE!

- Installation requires two person.
- Please wear the eye protection and protective gloves during the installation.
- Before installation place the carton package or planks on the floor, on top of which the glass can be temporarily placed.
- We recommend to keep the transportation slat under the door in it's place until the installation process is finished.
- If You have to store the door in it's carton packaging, store it horizontally.
- Check the product before the installation. It is not allowed to install faulty or damaged goods.

MAINTENANCE OF THE DOOR

- Before the first use of the sauna we recommend to treat the wooden frame with sauna protection liquid (Tikkurila Supi for example).
- Check the fastenings of the roller-lock and hinges regularly. Fasten hinge bolts and regulate the lock if necessary.
- Avoid direct flow of water to the wooden door frame.
- Clean the door glass regularly using special glass cleaner. Try to avoid abrasive cleaners, which may damage the glass surface.

CZ UPOZORNĚNÍ!

S DVEŘMI ZACHÁZEJTE VELMI OPATRNĚ!

KALENÉ SKLO SE MŮŽE PŘI POLOŽENÍ NA ROH ČI KLEPNUTÍ NA HRANU ROZTŘÍŠTIT NA MALÉ KOUSKY!

- Instalace vyžaduje dvě osoby.
- Během instalace noste ochranné brýle a ochranné brýle.
- Před instalací položte na podlahu kartónový obal nebo prkno, na nichž může být sklo dočasně umístěno.
- Doporučujeme ponechat přepravní lat' nacházející se na spodní části dveří na svém místě až do dokončení instalace.
- Pokud musíte uložit dveře do kartónového obalu, uložte je vodorovně.
- Před instalací zkontrolujte produkt. Není dovoleno instalovat vadné nebo poškozené zboží.

ÚDRŽBA DVEŘÍ

- Před prvním použitím sauny doporučujeme ošetřit dřevěný rám ochranným nátěrem určeným do sauny (např. Tikkurila Supi).
- Pravidelně kontrolujte upevnění zámku a závěsů. Dotáhněte panty a v případě potřeby přitáhněte západku na své místo.
- Zabráňte přímému kontaktu či vsakování vody do dřevěného rámu dveří.
- Pravidelně čistěte skleněné dveře pomocí speciálního čističe skla. Snažte se vyhnout abrazivním čisticím prostředkům, které mohou poškodit povrch skleněné plochy.

DE ACHTUNG!

! BITTE BEHANDELN SIE DIE TÜR SEHR VORSICHTIG!

VORGESpanNTES GLAS KANN IN KLEINE STÜCKE BRECHEN, WENN DEREN ECKEN ODER KANTEN AUF HARTE OBERFLÄCHEN STOßEN!

- Die Montage erfordert zwei Personen.
- Bitte tragen Sie eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe bei Montage.
- Bevor Sie mit der Montage beginnen, legen Sie die Kartonverpackung oder Holzplanken auf den Boden, um das Glas darauf vorübergehend zu hal-
- Es wird empfohlen, die unter der Tür liegende Transportleiste erst dann zu entfernen, wenn der Montagevorgang abgeschlossen ist.
- Wenn Sie die Tür länger aufbewahren müssen, legen Sie die Verpackung horizontal.
- Prüfen Sie die Qualität des Produktes vor der Montage. Die Montage eines beschädigten oder defekten Produktes ist nicht gestattet.

WARTUNG DER TÜR

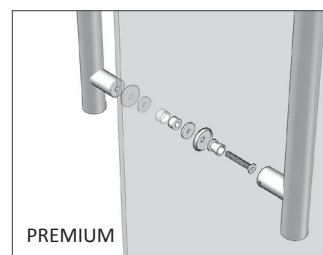
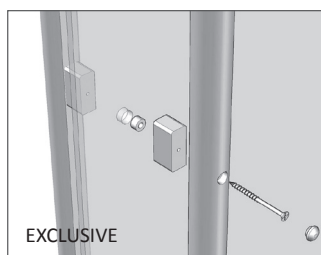
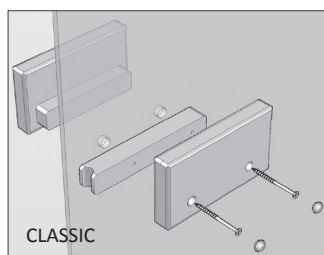
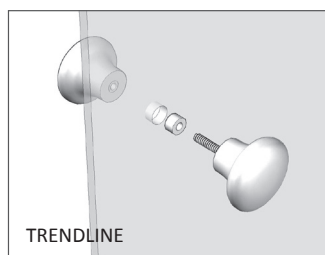
- Vor dem ersten Gebrauch der Sauna empfehlen wir, die Holzflächen der Tür mit einer für Saunen geeigneten Schutzflüssigkeit (z.B. Tikkurila Supi) zu behandeln.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigungen des Profilzylinderschlosses und der Scharniere. Nötigenfalls fixieren Sie die Gelenkbolzen und regulieren Sie das Schloss.
- Vermeiden Sie eine ständige Strömung von Wasser zu dem hölzernen Türrahmen.
- Reinigen Sie die das Türglas regelmäßig mit speziellen Glasreiniger. Benutzen Sie keine abrasiven Reinigungsmittel, die die Glasoberfläche

HANDLE INSTALLATION / УСТАНОВКА ДВЕРНОЙ РУЧКИ / VERLEGEN DES GRIFFES / INSTALACE MADLA

Typ madla je uveden na štítku obalu dveří.

Тип дверной ручки отмечен на этикетке на упаковке двери.

Das Modell des Griffes finden Sie auf dem Typenschild der Verpackung.



EN INSTALLATION PROCEDURE

1. Set the door up in a horizontal position on a flat base and open the package.
2. If it is necessary to change the opening direction, move the top rail to the other end (unscrew the four screws) and turn the door 180°. ①
3. Remove the plastic covers (1) from the hinges. Loosen the hexagonal screws (2) and remove the glass from the frame. ②
4. Place the door frame into the wall opening using screws (e.g. 5x80, not included in package) and tighten the gap with fire proof building foam or wool.
5. Install the glass by tightening the hexagonal screws (2) of hinges. ②
6. Check if the glass opens and closes freely and the gap between glass and frame is equal. Regulate the frame screws or adjust the hinges if necessary.
7. Attach the handle in position (see pictures on the other side of the page)
8. For making the door move easily, regulate the roller-lock. Be sure that the door can be opened smoothly and the glass is not closed too tightly. ③
9. Install the hinge plastic covers and wooden covers of frame fasteners.
10. Install the door mouldings (not included in package).

HINGE ADJUSTMENT

1. The maximum hinge adjustment range is 5 mm. You need 3 mm and 5 mm hexagon keys (not included in set). ②
2. Remove the plastic covers from the hinges (1).
2. Loosen the fixing screws of the glass (2) with a hexagon key (3) by no more than one revolution (not removing the glass).
3. To move the glass to left and right direction, turn the hexagon screws (4 and 5) by the necessary amount. If one screw is turned clockwise, then other should be turned anti-clockwise. Both screws should remain tighten.
4. Tighten the fixing screws of the glass (2).
5. Install the plastic covers (1) back to the position.

CZ INSTALAČNÍ POSTUP

1. Položte dveře na vodorovný plochý povrch a otevřete obal.
2. Pokud je nutné změnit směr otvírání, přesuňte horní hranu dveří na spodní konec (odšroubujte čtyři šrouby) a otočte dveře o 180°. ①
3. Odstraňte plastové kryty (1) z pantů. Uvolněte šestihranné šrouby (2) a vyjměte sklo z rámu. ②
4. Umístěte rám dveří do otvoru ve stěně pomocí šroubů (např. 5x80, není součástí dodávky) a mezeru vyplňte ohnivzdornou montážní pěnou či vlnou.
5. Nainstalujte sklo utažením šestihranných šroubů (2) pantů. ②
6. Zkontrolujte, zda se sklo volně otevírá a zavírá a rozestup mezi sklem a rámem je stejný. V případě potřeby přinstalujte šrouby v rámu nebo přenastavte pozici pantů.
7. Našroubujte madlo na své místo (viz obrázky na druhé straně stránky)
8. Pro pohodlné otevírání dveří utáhněte válečkovou západku. Ujistěte se, že dveře mohou být otevřeny hladce a sklo není zavřené příliš natěsno. ③
9. Namontujte plastové kryty pantů a dřevěné krytky upevňovacích šroubů rámu.
10. Uchytěte případné estetické lišty kolem rámu (nejsou součástí balení).

NASTAVENÍ PANTŮ

1. Maximální rozsah nastavení pantu je 5 mm. Potřebujete 3 mm a 5 mm šestihranný klíč (nejsou součástí sady). ②
2. Odstraňte plastové kryty z pantu (1).
2. Uvolněte upevňovací šrouby skla (2) šestihranným klíčem (3), ale ne více než jednu otáčku (bez demontáže skla).
3. Chcete-li posunout sklo doleva a doprava, otočte šrouby šestihranu (4 a 5) o potřebné množství. Pokud je jeden šestihran otočen ve směru hodinových ručiček, měl by být druhý otočen proti směru hodinových ručiček. Oba šrouby by měly následně zůstat dotažené.
4. Utáhněte upevňovací šrouby skla (2).
5. Nacvakněte plastové kryty (1) zpět na panty.

DE MONTAGE

1. Legen Sie die Tür in eine horizontale Position, so dass das Glas nach oben öffnet, und machen Sie die Verpackung auf.
2. Um die Anschlagrichtung zu ändern, wechseln Sie die Position des oberen Rahmenholzes (lösen Sie dabei die vier Schrauben) und drehen Sie die Tür um 180°. ①
3. Entfernen Sie die Kunststoffbedeckung (1) der Scharnieren. Lassen Sie die Sechskantschrauben (2) nach und nehmen Sie das Glas aus dem Rahmen. ②
4. Legen Sie das obere Rahmenholz mittels Schrauben (z.B. 5 x 80, nicht im Lieferumfang enthalten) in die Maueröffnung und dichten Sie den Spalt mit einem feuerbeständigen Bauschaum oder Wolle.
5. Platzieren Sie das Glas durch das Anziehen von Sechskantschrauben (2) der Scharniere. ②
6. Überprüfen Sie, ob das Glas frei geöffnet und geschlossen werden kann und dass der Spalt zwischen dem Glas und dem Rahmen gleich groß ist. Nötigenfalls regulieren Sie die Rahmenschrauben oder die Scharniere.
7. Verlegen Sie den Türgriff (sehen Sie die Bilder auf der anderen Seite).
8. Um die Tür einfach schließbar zu machen, regulieren Sie das Profilzylinderschloss. Überprüfen Sie, dass die Tür leicht zu öffnen ist und dass das Glas nicht zu eng geschlossen wird. ③
9. Platzieren Sie die Scharnierbedeckungen aus Kunststoff und die hölzernen Korken der Rahmenschrauben.
10. Platzieren Sie die Türeisten (nicht im Lieferumfang enthalten).

ANPASSUNG DER SCHARNIERE

1. Der maximale Regelbereich der Scharniere beträgt 5 mm. Sie brauchen Sechskantschlüssel von 3 mm und 5 mm (nicht im Set enthalten). ②
2. Entfernen Sie die Kunststoffbedeckungen (1) der Scharnieren.
2. Lassen Sie die Befestigungsschrauben des Glases (2) von nicht mehr als eine Umdrehung nach (das Glas nicht entfernen).
3. Um das Glas links oder rechts zu bewegen, drehen Sie die Sechskantschrauben (4 und 5). Falls eine Schraube im Uhrzeigersinn gedreht wird, muss die andere gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden. Beide Schrauben müssen fest bleiben.
4. Schrauben Sie die Befestigungsschrauben (2) fest.
5. Legen Sie die Kunststoffbedeckungen (1) zurück.

